

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Кузбасский гуманитарно-педагогический институт

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ
Декан
Ларионова Т.В.
«24» апреля 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

К.М.03.ДВ.01.01 Анализ текста в курсе обучения межкультурной коммуникации

Направление подготовки
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) подготовки
«Теория и практика обучения межкультурной коммуникации в
поликультурной среде»

Программа *магистратуры*

Квалификация выпускника
магистр

Форма обучения
Заочная

Год набора 2025

Новокузнецк 2025

Оглавление

1 Цель дисциплины.	3
2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации.	3
3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.	4
3.1 Учебно-тематический план	4
3.2. Содержание занятий по видам учебной работы	5
4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.	7
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины.	8
5.1 Учебная литература	8
5.2 Программное и информационное обеспечение освоения дисциплины.	8
5.2.1 Программное обеспечение	9
5.3.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.	9
6 Иные сведения и (или) материалы.	10
6.1.Примерные темы письменных учебных работ.....	10
6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации	10

1 Цель дисциплины.

В результате освоения данной дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы магистратуры (далее - ОПОП): ОПК-7, ПК-2.

Формируемые компетенции, индикаторы достижения компетенций, знания, умения, навыки

Таблица 1 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции по ОПОП
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК 1.1 Анализирует проблемную ситуацию, выявляя ее составляющие и связи между ними. ИОПК 7.2. Умеет использовать особенности образовательной среды учреждения для реализации взаимодействия субъектов; составлять (совместно с другими специалистами) планы взаимодействия участников образовательных отношений; использовать для организации взаимодействия приемы организаторской деятельности. УК 1.2. Разрабатывает стратегию действий по достижению поставленной цели на основе критического анализа проблемной ситуации. УК 1.3 Осуществляет поиск и выбор оптимального алгоритма достижения цели.
ПК-2. Способен разрабатывать и реализовывать методические модели методик, технологий и приемов обучения, анализировать результаты процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, обобщать и распространять отечественный и зарубежный опыт	ПК-2.1. Разрабатывает и реализовывает методические модели методик, технологий и приемов обучения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность ПК-2.2. Анализирует, обобщает и распространяет отечественный и зарубежный методический опыт

2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий.

Формы промежуточной аттестации.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины по видам учебных занятий

Общая трудоемкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	ЗФО
1 Общая трудоемкость дисциплины	108
2 Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	18
Аудиторная работа (всего):	18
в том числе:	
лекции	6
практические занятия, семинары	12
практикумы	
лабораторные работы	
в интерактивной форме	
в электронной форме	
Внеаудиторная работа (всего):	
в том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем	
подготовка курсовой работы /контактная работа	
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем)	
творческая работа (эссе)	
3 Самостоятельная работа обучающихся (всего)	86
4 Промежуточная аттестация обучающегося – зачет с оценкой	4

3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.

3.1 Учебно-тематический план

Таблица 5 - Учебно-тематический план заочной формы обучения

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоём- кость (<i>всего час.</i>)	Трудоемкость занятий (час.)						Формы текущего контроля и промежуточно й аттестации успеваемости
			ОФО			ЗФО			
			Аудиторн. занятия		СРС	Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ.		лекц.	практ.		
	Текст как объект лингвокультурологического анализа в рамках организации исследовательской работы обучающихся								
1	Единицы лингвокультурологического анализа текста. Схема лингвокультурологического анализа текста					2		14	УО-1
2	Текст в системе культуры						2	14	УО-1
3	Практические задания по лингвокультурологическому анализу текста						2	14	ИЗ-1
	Филологический анализ текста как прием организации взаимодействия участников образовательных отношений								ПР-1
2.1	Текст как объект филологического исследования					2	2	14	УО-1
2.2	Виды и методы анализа текста					2	2	14	УО-1
2.3	Чтение и анализ аутентичных текстов разнообразных жанров						4	16	ИЗ-1
18	Промежуточная аттестация - <i>зачет</i>								зачет
ИТОГО по семестру ...						6	12	86	

3.2. Содержание занятий по видам учебной работы

Таблица 6 – Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
<i>Содержание лекционного курса</i>		
1	Текст как объект лингвокультурологического анализа в рамках организации исследовательской работы обучающихся	
1.1	Единицы лингвокультурологического анализа текста. Схема лингвокультурологического анализа текста	Безэквивалентная лексика. Лакуны. Мифологизированные языковые единицы: архетипы и мифологемы. Эталоны, стереотипы, символы. Метафоры и образы языка. Паремии. Фразеологизмы. Ключевые концепты культуры. Прецедентные феномены. Текст как феномен культуры. Уровни текста: надтекстовый уровень, текстовый уровень. Ценностная картина мира, создаваемая в тексте.
<i>Содержание практических занятий</i>		
1	Текст как объект лингвокультурологического анализа в рамках организации исследовательской работы обучающихся	
1.1	Текст в системе культуры	Интертекстуальное пространство текста. Текст и дискурс. Дискурсивный анализ текста. Принципы интерпретации текста культуры.
1.2	Практические задания по лингвокультурологическому анализу текста	Лингвокультурологический анализ паремий. Лингвокультурологический анализ фразеологизмов. Лингвокультурологический анализ текстов.
2	Филологический анализ текста как прием организации взаимодействия участников образовательных отношений	
2.1	Текст как объект филологического исследования	Определение текста. Особенности различных типов и жанров текстов. Художественный текст, его признаки и специфика. Порождение и восприятие художественного текста.
2.2	Виды и методы анализа текста	Предмет филологического анализа художественного текста: широкое и узкое понимание. Виды, приемы и этапы лингвистического анализа. Соотношение лингвистического и филологического анализа текста. Парадигматическая организация художественного текста. Синтагматическая организация художественного текста. Лингвистический, стилистический и литературоведческий анализ текста.

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
2.3	Чтение и анализ аутентичных текстов разнообразных жанров	Чтение и анализ аутентичных текстов разнообразных жанров. Чтение рассказа Эрнеста Хемингуэя «Кошка под дождем» и интерпретационная деятельность студентов. Различные интерпретации рассказа в истории литературоведения. Филологический анализ отрывка повести О.Уальда «Кентервильское приведение». Композиционный анализ. Филологический анализ отрывка из первой главы романа Ч.Диккенса «Оливер Твист». Филологический анализ рассказа Р.Шекли «Лавка миров». Анализ категорий времени и пространства. Анализ рассказа Э.Хемингуэя «Убийцы».
	Промежуточная аттестация - <i>зачет</i>	

4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 7.

Таблица 7 - Балльно-рейтинговая оценка результатов учебной работы обучающихся по видам (БРС)

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы (17 недель)
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	80	Лекционные занятия (конспект) (1 занятие)	2 балла посещение 1 лекционного занятия	0-2
		Практические занятия (конспект практического занятия)	1 балл - посещение 1 практического занятия и выполнение работы на 51-65% 2 балла – посещение 1 занятия и существенный вклад на занятии в работу всей группы, самостоятельность и выполнение работы на 85,1-100%	11-22
		Сопровождение ответа на семинаре слайдовой презентацией	1 балл	2-6
		Контрольные работы (отчет о выполнении контрольной работы) (2 работы)	За одну КР от 4 до: 6 баллов (выполнено 51 - 65% заданий) 8 балла (выполнено 66 - 85% заданий) 10 балла (выполнено 86 - 100% заданий)	6 - 20
		Индивидуальное задание (2 работы)	6 балла (пороговое значение) 15 баллов (максимальное значение)	6 - 30
		Итого по текущей работе в семестре		
Промежуточная аттестация (зачет)	20 (100% /баллов приведенной шкалы)	Тест.	3 балла (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)	3 - 10
		Выполнение практического задания	3 балла (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)	3 - 12
		Устные ответ	3 балла (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)	3 - 12

Итого по промежуточной аттестации (зачету)	(51 – 100% по приведенной шкале) 20 – 40 б.
Суммарная оценка по дисциплине: Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации	51 – 100 б.

Для обучающихся заочной формы обучения в текущей учебной работе в семестре (по графику – в период ТО) планируется выполнение контрольной работ в количестве 2 шт, за которые назначаются баллы, включаемые в общий объем баллов за текущую работу в семестре (см. таблицу 7). Обучающемуся по ЗФО задание на контрольную работу выдается на установочной сессии. Примеры заданий для контрольных работ и порядок их выбора / утверждения приведены в п. 6.1 данной программы.

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

5.1 Учебная литература

Основная учебная литература

1. Ворошкевич, Д.В. Пособие по лингвокультурологическому анализу текста : учебное пособие / Д.В. Ворошкевич, Д.П. Казанникова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет». – Москва : Московский педагогический государственный университет, 2016. – 40 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469719> (дата обращения: 19.01.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4263-0303-4. – Текст : электронный.
2. Фокина, М.А. Филологический анализ текста : учебное пособие / М.А. Фокина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Костромской государственный университет имени Н. А. Некрасова. - Кострома : КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. - 140 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7591-1371-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275635>

Дополнительная учебная литература

1. Александрович, Н.В. Стилистический анализ художественного текста: теория и практика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.В. Александрович. — Электрон.дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 112 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/62944>
2. Скопинцева, Т.Ю. Современные техники анализа текстов культуры : учебное пособие / Т.Ю. Скопинцева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 117 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1606-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469657>
3. Александрович, Н.В. Стилистический анализ художественного текста: теория и практика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.В. Александрович. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 112 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/62944>

4. Волгина, Е.А. Стилистический анализ текста : учебное пособие / Е.А. Волгина. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2015. - 142 с. - Библиогр.: с. 139 - ISBN 978-5-9275-1720-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462051>

5.2 Программное и информационное обеспечение освоения дисциплины.

5.2.1 Программное обеспечение

В обучении для проведения лекционных и практических занятий используются информационные технологии на базе компьютерных классов и аудиторий учебного корпуса №6 (ул. Кутузова 12).

Информационные технологии и программное обеспечение аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов:

Программа	Лицензия	№ комп. классов
Программное обеспечение компьютеров		
Операционные системы: ОС Windows XP SP3, Ubuntu Linux.		
Антивирусное ПО: ESET Endpoint Security		
Свободно распространяемое ПО		
по лицензиям GNU GPL, MIT, BSD License, Mozilla Public License		
Системное ПО		
7-zip	бесплатно	219
curl	бесплатно	219, 451
k3b	бесплатно	219, 451
Scanner	бесплатно	219
Мультимедиа		
Audacity	бесплатно	219, 451
kdenlive	бесплатно	219, 451
rhythmbox	бесплатно	219, 451
Браузеры и дополнения		
IE 8	Бесплатно	219, 451
Firefox	Бесплатно	219, 451
Офисное ПО		
Adobe Reader XI	бесплатно	219
OpenOffice	бесплатно	219, 451
okular	бесплатно	219, 451
Специальное ПО для работы с компьютером лиц с ОВЗ		
NVDA	Бесплатно	219, 451
Экранная лупа, экранная клавиатура	В составе ОС	219, 451

5.3.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

Перечень СПБД и ИСС по дисциплине

1. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ. — Электрон. дан. — Москва : Рос. гос. б-ка, 1999 – 2018. — Режим доступа: <http://www.rsl.ru>, свободный. — Загл. с экрана. — Яз. рус., англ.
2. BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ.
3. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: <https://www.natcorp.ox.ac.uk>, свободный. – Яз.англ.
4. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: <https://www.ldoceonline.com>, свободный. – Яз.англ.
5. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные

данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.

6. The New York Times [Электронный ресурс] : официальный сайт. – Электрон. данные. – New York: The New York Times Corporation, 2018. – Режим доступа: <http://www.nytimes.com>. – Загл. с экрана. – Яз.англ.

6 Иные сведения и (или) материалы.

6.1. Примерные темы письменных учебных работ

Темы контрольных работ:

1. Текст как объект лингвокультурологического анализа в рамках организации исследовательской работы обучающихся
2. Филологический анализ текста как прием организации взаимодействия участников образовательных отношений.

Темы индивидуального задания:

1. Лингвокультурологический анализ текста по выбору.
2. Филологический анализ текста по выбору в рамках организации взаимодействия участников образовательных отношений.

6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации

Таблица 9 - Примерные теоретические вопросы и практические задания к зачету

Разделы и темы	Примерные теоретические вопросы	Примерные практические задания
Текст как объект лингвокультурологического анализа в рамках организации исследовательской работы обучающихся		
Единицы лингвокультурологического анализа текста. Схема лингвокультурологического анализа текста	1. Дайте определение понятиям: Безэквивалентная лексика. Лакуны. Мифологизированные языковые единицы	Прочитайте предложенный отрывок. Составьте список слов, которые требуют дополнительного лингвокультурологического комментария.
Текст в системе культуры	2. Виды интертекстуальной связи. 3. Интертекст и интертекстуальная культура.	1. Прочитайте отрывок из романа и выявите интертекстуальные связи данного фрагмента с произведениями английской литературы. 2. Прочитайте пародию на известное стихотворение и определите элементы интертекста в анализируемом отрывке.
Практические задания по лингвокультурологическому анализу текста	4. Назовите основные этапы лингвокультурологического анализа текста.	Представьте план организации исследовательской работы обучающихся при проведении лингвокультурологического анализа предложенного текста.
Филологический анализ текста как прием организации взаимодействия участников образовательных отношений		
Текст как объект филологического исследования	5. Перечислите и обоснуйте критерии текстuality. 6. В каких критериях текстuality раскрывается текстовая связность, а какие из них	Сравните предложенные тексты. Как в них выражаются разные виды информации.

	соотносятся с целостностью текста.	
Виды и методы анализа текста	7. В чем заключается сущность стилистического анализа текста? Какова его цель? 8. Почему лингвистический, стилистический и литературоведческий анализ являются составными частями комплексного филологического исследования текста?	Разработайте план проведения филологического анализа предложенного текста, нацеленного на организацию взаимодействия участников образовательных отношений
Чтение и анализ аутентичных текстов разнообразных жанров	9. Определите принципы филологического анализа текста. 10. Парадигматическая и синтагматическая организация текста.	

Составитель (и): Коваленко Е.Н., доцент кафедры лингвистики
(фамилия, инициалы и должность преподавателя (ей))